



19/0

WERKZEUGKATALOG

TOOL CATALOGUE
CATÁLOGO DE HERRAMIENTAS
CATALOGUE D'OUTILS
CATALOGO UTENSILI

unterstützt von / powered by



HACHENBACH
PRÄZISIONSWERKZEUGE

WERKZEUGKATALOG

Gültig ab 1. März 2019, alle Preise in Euro.

Änderungen von Baumaßen aufgrund neuer Normen oder technischer Weiterentwicklungen behalten wir uns ausdrücklich vor. Die bildliche Darstellung der Produkte muss nicht in jedem Falle und in allen Einzelheiten dem tatsächlichen Aussehen entsprechen.

Änderungen jeder Art oder Druckfehler von technischen Daten berechtigen nicht zu Ansprüchen. Nachdruck von Text und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne unsere Genehmigung nicht gestattet.

Mit Ausgabe dieses Kataloges werden alle früheren Preise ungültig.

Tool catalogue

Valid from 1st of March 2019, all prices in Euro.

We expressly reserve the right to change construction dimensions due to new standards or further technical developments. The visual representation of the products does not have to correspond in every case and in all details to the actual appearance.

Changes of any kind, or printing errors of technical data do not entitle claims. Reprinting of text and images, also excerpts, is not permitted without our permission.

All earlier prices are void with the issuance of this catalogue.

Catálogo de Herramientas Catalogue d'Outils

Válido desde el 1 de marzo de 2019, todos los precios en euros.

Nos reservamos el derecho de modificar las dimensiones debido a nuevos estándares o desarrollos técnicos. La representación visual de los productos no tiene que corresponder en todos los casos y en todos los detalles con la apariencia real.

Los cambios de cualquier tipo o los errores de impresión de los datos técnicos no dan derecho a reclamación. La reproducción de texto e imágenes, incluso en parte, no se permite sin nuestra autorización.

Con la publicación de este catálogo, todos los precios anteriores quedan invalidados.

Valable à partir du 1 mars 2019, tous les prix sont en euros.

Nous nous réservons expressément le droit de modifier les dimensions de construction en raison de nouvelles normes ou de développements techniques. La représentation visuelle des produits ne doit pas nécessairement correspondre dans tous les cas et dans tous les détails à l'apparence réelle.

Les modifications de quelque nature que ce soit ou les erreurs d'impression des données techniques ne donnent pas droit à des réclamations. La réimpression de textes et d'images, même sous forme d'extraits, n'est pas autorisée sans notre autorisation.

Avec la parution de ce catalogue, tous les prix antérieurs ne sont plus valables.

Catalogo Utensili

Valido dal 1 marzo 2019, tutti i prezzi in Euro.

Ci riserviamo il diritto di modificare le dimensioni dei componenti in base a nuove norme o ad ulteriori sviluppi tecnici. La rappresentazione visiva dei prodotti non deve necessariamente corrispondere in ogni caso e in ogni dettaglio all'aspetto reale.

Variazioni di qualsiasi tipo o errori di stampa dei dati tecnici non danno diritto a reclami. La ristampa di testi e immagini, anche in estratti, non è consentita senza il nostro permesso.

Con la pubblicazione di questo catalogo, tutti i prezzi precedenti vengono invalidati.



WIR SIND SPREYER

Wir lieben Werkzeuge und die Herausforderung, aus jedem Werkzeug das Beste herauszuholen und sind daher stolz, als inhabergeführtes Unternehmen heute deutschlandweit zu den führenden Betrieben im Bereich der Schleif- und Zerspanungstechnik zu zählen.

Optimalschliff – Besser als das Original

Neben der individuellen Herstellung von Sonderwerkzeugen in Einzelanfertigung und kleinen Mini-Serien, haben wir uns auf den Optimalschliff von Werkzeugen spezialisiert. Schließlich müssen leistungsfähige Werkzeuge bei jeder Anwendung präzise Ergebnisse liefern, unabhängig davon ob das Werkzeug neu ist oder bereits mehrfach nachgeschliffen wurde. Eine anspruchsvolle Aufgabe, der wir uns gerne stellen. Dank gut ausgebildeter Mitarbeiter, modernster CNC-Maschinen und ausgefeilter Messtechnik, ist manch ein Werkzeug nach dem Präzisionsschliff sogar noch besser als das Original!

Hol- und Bring-Service: Nachschleifen und schärfen über Nacht

Um die Ausfallzeiten von Maschinen möglichst gering zu halten, bieten wir einen besonderen Service an: Sägeblätter, Bohrer und Co. können bei uns von heute auf morgen – über Nacht – geschärft, instandgesetzt und μ -genau vermessen werden, Hol- und Bringservice inklusive. Ein Mehrwert, den viele unserer Kunden zu schätzen wissen, insbesondere weil neben der Schnelligkeit, Werkzeuge verschiedenster Hersteller gleichzeitig wieder einsatzfähig gemacht werden. Manch ein Unternehmen nutzt gar die Fertigung von Sonderwerkzeugen über Nacht, um die Lagerkosten so gering wie möglich zu halten.



SPREYER Werkzeug-Technik:
Zentral in Deutschland / In the middle of Germany / En el centro de Alemania / Dans le centre d'Allemagne / Nel centro di Germania



Ein Blick hinter die Kulissen: Unser hochmoderner 5 Achs-CNC Maschinenpark / A look behind the scenes: Our state-of-the-art 5-axis CNC machine park / Una mirada detrás de escena: Nuestro parque de máquinas CNC de 5 ejes de última generación / Un coup d'oeil dans les coulisses: Notre parc de machines CNC 5 axes à la pointe de la technologie / Uno sguardo dietro le quinte: Il nostro parco macchine CNC a 5 assi all'avanguardia



Ausbildung zum Präzisionswerkzeugmechaniker – nicht nur für Männer! / Training as a precision toolmaker – not just for men! / Entrenamiento como fabricante de herramientas de precisión, ¡no solo para hombres! / Former comme un ouvrier de précision – pas seulement pour les hommes! / Allenarsi come costruttore di utensili di precisione – non solo per uomini!



Großen Wert legen wir auf die persönliche Auslieferung Ihrer Werkzeuge – unser Service mit Herz. / We attach great importance to the personal delivery of your Tools – our service with heart. / Damos gran importancia a la entrega personal de su Herramientas: nuestro servicio con corazón. / Nous attachons une grande importance à la livraison personnelle de votre Outils – notre service avec le coeur. / Attribuiamo grande importanza alla consegna personale del tuo Strumenti: il nostro servizio con il cuore.



Mehrlagige Schicht auf Zirkon-Nitrid-Basis mit extrem niedrigem Reibwert. Einsatzgebiete: NE-Metalle wie Aluminium, Kupfer, Magnesium, sowie Kunststoffe. Besonders hervorzuheben ist die polierte Oberfläche, welche das Anhaften von NE-Metallen extrem verzögert.

Multilayer film on zirconium nitride-based ultra-low coefficient of friction. Applications Non-ferrous metals such as aluminum, copper, magnesium, and plastics. Of particular note is the polished surface, which delays the extreme adhesion of non-ferrous metals.

Recubrimiento multicapa a base de nitruro de circonio con un coeficiente de fricción extremadamente bajo. Campos de aplicación: metales no ferrosos como aluminio, cobre, magnesio y plásticos. Destaca especialmente la superficie pulida, que retarda considerablemente la adhesión de los metales no ferrosos.

Film multicouche à très faible coefficient de friction à base de nitrure de zirconium. Applications: métaux non ferreux tels que l'aluminium, le cuivre, le magnésium, ainsi que les plastiques. On notera particulièrement la surface polie, qui ralentit considérablement l'adhésion des métaux non ferreux.

Rivestimento multistrato su base di nitruro di zirconio a bassissimo coefficiente di attrito. Campi di applicazione: metalli non ferrosi come alluminio, rame, magnesio e plastica. Particolarmente degna di nota è la superficie lucidata, che ritarda estremamente l'aderenza di metalli non ferrosi.

C=
TIXAL
FLY

Modifizierte TIALN-Beschichtung für HSS- und Hartmetallwerkzeuge. Sehr gute Oxidationsbeständigkeit, bei einer Einsatztemperatur von bis zu 800 °C. Die polierte Oberfläche garantiert bestmögliche Spanabfuhr aufgrund hervorragender Gleiteigenschaften.

Modified TIALN coating for HSS and carbide tools. Very good oxidation resistance, at an operating temperature of up to 800 °C. The polished surface guarantees optimum chip removal due to excellent sliding properties.

Recubrimiento TIALN modificado para herramientas de HSS y metal duro. Muy buena resistencia a la oxidación, a una temperatura de funcionamiento de hasta 800 °C. La superficie pulida garantiza la mejor eliminación posible de virutas gracias a sus excelentes propiedades de deslizamiento.

Revêtement modifié TIALN pour les outils HSS et carbure. Excellente résistance à l'oxydation à des températures d'utilisation allant jusqu'à 800 °C. La surface polie garantit la meilleure élimination des copeaux possibles grâce à des propriétés de glisse.

Rivestimento TIALN modificato per utensili in HSS e metallo duro. Ottima resistenza all'ossidazione, ad una temperatura di esercizio fino a 800 °C. La superficie lucidata garantisce la rimozione ottimale dei trucioli, grazie alle eccellenti proprietà di scorrimento.

C=
TIXAL
UNI

Diese aluminiumdominierte Mehrlagen-Beschichtung ist gekennzeichnet durch eine hervorragende Oxidationsbeständigkeit, nanokristalline Struktur, sehr glatte Oberfläche sowie eine extrem gute Haftung auf dem Werkzeug. Die Einsatztemperatur liegt bei über 900 °C und verfügt über Leistungsreserven, die den Ansprüchen an moderne HPC-Werkzeuge mehr als gerecht wird.

This aluminum dominated multilayer coating is characterized by excellent resistance to oxidation, nanocrystalline structure, very smooth surface and extremely good adhesion to the tool. The operating temperature is about 900 °C and has a power reserve that meets and exceeds the demands of modern HPC tools.

Este recubrimiento multicapa dominado por aluminio se caracteriza por una excelente resistencia a la oxidación, estructura nanocristalina, superficie muy lisa y muy buena adhesión a la herramienta. La temperatura de funcionamiento es superior a 900 °C y tiene una reserva de potencia que cumple con creces los requisitos de las modernas herramientas HPC.

Ce revêtement multicouche dominé par l'aluminium est caractérisé par une remarquable résistance à l'oxydation, une structure nanocristalline, une surface très lisse ainsi qu'une très bonne adhésion à l'outil. Sa température d'utilisation dépasse 900 °C et il dispose d'une marge de performance qui va au-delà des exigences des outils coupants HPC.

Questo rivestimento multistrato dominato dall'alluminio è caratterizzato da un'eccellente resistenza all'ossidazione, struttura nanocristallina, superficie molto liscia e adesione estremamente buona all'utensile. La temperatura operativa è di circa 900 °C e ha riserve di potenza tali da soddisfare i requisiti dei moderni utensili di HPC.

C=
TIXAL
PRO

Neuentwickelte Hochleistungsschicht, die aufgrund der nochmals gesteigerten Oxidationsbeständigkeit und sehr hohen Warmhärte, Einsatztemperaturen von über 1100 °C gewährleistet. Mit bis zu 30 % längerer Standzeit gegenüber anderen Hochleistungsschichten stellt die TIXAL ULTRA-Beschichtung neue Bestwerte, gegenüber vergleichbaren Hochleistungsschichten am Markt dar.

Newly developed high-performance layer, ensuring operating temperatures of over 1100 °C due to the even higher standard oxidation resistance and very high hot hardness. With up to 30 % longer service life compared to other high-performance coatings, the coating TIXAL ULTRA sets up new records comparing to other high performance coatings on the market.

Recubrimiento de alto rendimiento de nuevo desarrollo que garantiza temperaturas de funcionamiento de más de 1100 °C gracias a una mayor resistencia a la oxidación y una dureza en caliente muy elevada. Con una vida útil hasta un 30 % superior en comparación con otros recubrimientos de alto rendimiento, el recubrimiento TIXAL ULTRA ofrece nuevos valores óptimos en comparación con otros recubrimientos de alto rendimiento comparables en el mercado.

La couche à haute performance TIXAL ULTRA assure des températures d'utilisation supérieures à 1100 °C grâce à la résistance accrue à l'oxydation et à la haute dureté à chaud. Avec une durée de vie jusqu'à 30 % plus élevée que les autres revêtements à haute performance, TIXAL ULTRA établit de nouveaux records par rapport aux revêtements concurrents.

Strato ad alte prestazioni di nuova concezione, che garantisce temperature di esercizio superiori ai 1100 °C, grazie alla resistenza di ossidazione ancora più elevata e all'altissima durezza a caldo. Con un massimo di durata del 30 % in più rispetto agli altri rivestimenti ad alte prestazioni, il rivestimento TIXAL ULTRA rappresenta nuovi valori record rispetto ai rivestimenti ad alte prestazioni comparabili presenti sul mercato.

C=
TIXAL
ULTRA

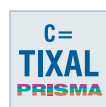
Beschichtung mit nicht-kristalliner Struktur bevorzugt für die Bearbeitung von NE-Metallen und Verbundwerkstoffen. Konturnahe Beschichtung für sehr scharfe Schneidkanten. Geringe Neigung zur Kaltverschweißung und Aufbauschneidenbildung. Besonders geeignet für die Zerspänung von Aluminiumsorten mit erhöhtem Si-Anteil (max. 12 %).

Coating with non-crystalline structure preferred for the processing of non-ferrous metals and composite materials. Near-contour coating for very sharp cutting edges. Low tendency to cold welding and built-up edge formation. Particularly suitable for machining aluminium grades with increased silicon content (max. 12 %).

Recubrimiento con estructura no cristalina preferido para el procesamiento de metales no ferrosos y compuestos. Recubrimiento con contornos cercanos para lograr un filo de corte muy afilado. Baja tendencia a la soldadura en frío y a la formación de bordes acumulados. Especialmente indicado para el mecanizado de calidades de aluminio con un mayor contenido de Si (máx. 12 %).

Revêtement à structure non cristalline préféré pour le traitement des métaux non ferreux et des composites. Revêtement quasi-contour pour des arêtes de coupe très tranchantes. Faible tendance au soudage à froid et à la formation d'arêtes. Particulièrement adapté à l'usinage des nuances d'aluminium à teneur élevée en Si (max. 12 %).

Rivestimento con struttura non cristallina preferibile per la lavorazione di metalli non ferrosi e materiali compositi. Rivestimento avvolgente per taglienti molto affilati. Scarsa tendenza alla saldatura a freddo e alla formazione di bordi sovrapposti. Particolarmente indicato per la lavorazione di varietà di alluminio con elevato contenuto di silicio (max. 12 %).



Diamantnahe Schicht mit hoher Verschleißfestigkeit und extrem geringem Reibwert. Eine geringe Schichtdicke führt zu deutlich Kantenverrundung an der Werkzeug-schneide.

Diamond-like coating with high wear resistance and extremely low coefficient of friction. A small layer thickness results in significant edge rounding at the tool cutting edge.

Recubrimiento diamantado con una alta resistencia al desgaste y un coeficiente de fricción extremadamente bajo. El pequeño espesor de capa permite un redondeo significativo del borde en el filo de la herramienta.

Couche diamantée à très faible coefficient de friction et résistance supérieure à l'usure élevée. Une faible épaisseur de couche entraîne des arrondis et congés notables sur l'outil de coupe.

Rivestimento simile al diamante con elevata resistenza all'usura e coefficiente di attrito estremamente basso. Il ridotto spessore dello strato comporta un significativo arrotondamento dei bordi sulla lama dell'utensile.



Speziell für die Bearbeitung von Faserwerkstoffen.

Especially for the processing of fiber materials.

Especialmente para el procesamiento de materiales de fibra.

Notamment pour le traitement des matériaux fibreux.

In particolare per la lavorazione di materiali in fibra.

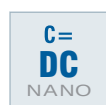
Multilayer Hochleistungsschicht für die Anwendungsfälle Fräsen, Drehen, Bohren von hoch und niedrig legierten Stählen. Ihre maximale Performance zeigt die Beschichtung bei hohem Vorschub und hohen Schnittgeschwindigkeiten.

Multilayer high-performance layer for the milling, rotation and drilling of high- and low-alloy steels. Maximum performance is demonstrated by the coating at high feed rates and high cutting speeds.

Capa monoestructurada de alto rendimiento para aplicaciones de fresado, torneado y taladrado de aceros de alta y baja aleación. El revestimiento demuestra el máximo rendimiento a altas velocidades de avance y altas velocidades de corte.

Revêtement à haute performance et monostucturé pour le fraisage, le tournage, le perçage des aciers fortement et faiblement alliés. Le revêtement présente des performances maximales à des vitesses d'avance et vitesses de coupe élevées.

Strato monostrutturato ad alte prestazioni applicabile per fresatura, tornitura, foratura di acciai ad alta e bassa lega. Il rivestimento garantisce massime prestazioni di velocità di avanzamento e di taglio.



Unser Nanocomposite-Alleskönner bei der Zerspänung von harten und schwer zerspanbaren Materialien. Geeignet für die Nass- und Trockenbearbeitung.

Our nanocomposite all-rounder in the machining of hard materials and materials that are difficult to machine. Suitable for both wet and dry processing.

Nuestro nanocompuesto todoterreno en el mecanizado de materiales duros y difíciles de mecanizar. Adecuado para el procesamiento húmedo y seco.

Notre nanocomposite polyvalent pour l'usinage de matériaux durs et difficiles à usiner. Convient aussi bien pour l'usinage à sec que pour l'usinage par voie humide.

Il nostro nanocomposito tuttofare nella lavorazione a macchina di materiali duri e difficili da tagliare. Adatto per la lavorazione a umido e a secco.





Baulänge extra kurz kurz lang extra lang	Constructional length extra short short long extra long	Serie de fabricación extra corta corta larga extra larga	Série de fabrication extra courte courte longue extra longue	Serie di fabbricazione extra corta corta lunga extra lunga	
Schaftausführung	Shank design	Tipo de mango	Type de queue	Tipo di gambo	
Schneidstoff	Tool material	Material herramientas	Matériel d'outil	Materiale utensili	
Beschichtung	Coating	Recubrimiento	Revêtement	Rivestimento	
Schneidengeometrie	Cutting geometry	Geometría de corte	Géométrie de coupe	Geometria di taglio	
Verzahnungstyp	Tooth type	Tipo dentado	Type dent	Tipo dente	
Bearbeitungsbeispiel	Application example	Ejemplo de aplicación	Exemple d'application	Esempio di applicazione	



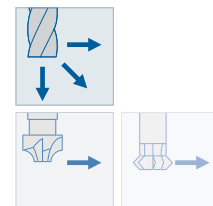
Vorschubrichtung

Feed direction

Dirección de avance

Direction d'avance

Direzione avanzamento



Kantenradius

Corner Radius

Radio tórico

Rayon torique

Raggio torico



Trochoidales Fräsen

Trochoidal Milling

Fresado trocoidal

Fraisage trochoidal

Fresatura in trocoidale



DC Serie

DC Series

Serie DC

Série DC

Serie DC



Super Polish

Super Polish

Super Polish

Super Polish

Super Polish



Eco Polish

Eco Polish

Eco Polish

Eco Polish

Eco Polish



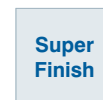
Super Finish

Super Finisk

Super Finisk

Super Finisk

Super Finisk



HACHENBACH TROCUT

Optimierte Werkzeuge für trochoidales Fräsen
und iMachining



Perfektion aus Erfahrung

Bereits 2011 starteten durch Hachenbach die ersten Fräsversuche mit der iMachining-Technologie. Seitdem sammelt Hachenbach kontinuierlich das Anwender-Feedback und lässt es in die Weiterentwicklung der TROCUT-Fräser einfließen.

Sie profitieren von in der Praxis tausendfach bewährten Fräsern auf dem neuesten Stand der Entwicklung.

TROCUT-Nachschleifservice

Alle TROCUT-Werkzeuge können bei uns im Haus nachgeschliffen werden. Dabei bleibt die Leistungsfähigkeit vollständig erhalten.

Optimized tools for trochoidal milling and iMachining

Perfection from experience

In 2011 Hachenbach started the first milling tests with the iMachining technology. Since that time Hachenbach has continuously gathered information from customers around the globe, and fed it back into development of the TROCUT milling cutter.

You will benefit from milling cutters proven a thousandfold in practice, on the cutting edge of development.

TROCUT-Regrinding service

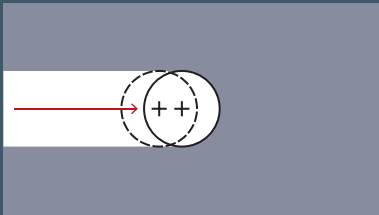
All TROCUT tools can be sharpened in-house with us. The performance is thereby fully maintained.



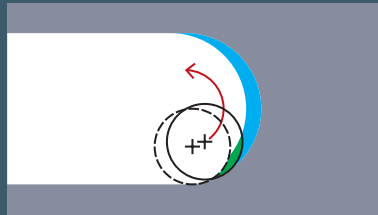
Mehr Effizienz und Geschwindigkeit dank iMachining

More efficiency and speed thanks to iMachining

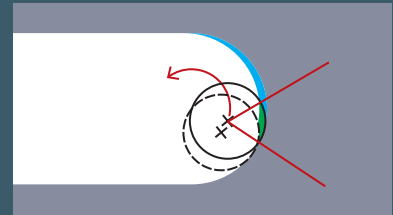
Vollnutfräsen
 Full Slot Milling
 ($a_e = \max$)



Trochoidales Fräsen
 Trochoidal Milling
 ($a_e = \text{konstant} / \text{constant}$)



iMachining
 iMachining
 ($a_e = \text{variabel} / \text{variable}$)



Beim trochoidalen Fräsen erfolgt die Vorschubbewegung in Schleifen (trochoidal) entlang einer gewählten Kontur, die als Mittelpunktstbahn dient. Der Vorteil dieser Strategie liegt darin, dass der Fräser nicht mit vollem Umschlingungswinkel von 180° wie beim Nutenfräsen beansprucht wird. So können deutlich höhere Schnittgeschwindigkeiten und größere Zustelltiefen (über $2 \times D$) gefahren werden.

With trochoidal milling the feed movement takes place in loops (trochoidally) along a selected contour, which serves as a centre point path. The advantage of this strategy is that the milling cutter is not required to make a full wrap angle of 180° while slot milling. This way significantly higher cutting speeds and greater infeed depths (above $2 \times D$) can be obtained.

Die Vorteile:

- Reduzierte Bearbeitungszeiten um bis zu 70%
- Verlängerte Standzeiten um mehr als das 3-fache
- Meistert problemlos auch harte Materialien
- Überzeugt beim Einsatz kleiner Werkzeuge

The advantages:

- Reduced processing times by up to 70%
- Extended service life by more than 3 times
- Handles even hard materials without problems
- Also works well with small tools

Bearbeitungszeit*
*Processing time**

HPC	iMachining
46 min.	14 min.

Standzeit*
*Tool life**

HPC	iMachining
240 min.	960 min.

Programmierzzeit*
*Programming time**

HPC	iMachining
65 min.	40 min.

* Die Werte basieren auf internen Fräsversuchen
 * The values are based on internal milling tests



HACHENBACH DYNAMIC CUTTING



DC-Serie

Für Nut- bzw. Zirkular-Operationen ist es erforderlich, dass ein möglichst hohes Spanvolumen generiert wird. Bei Besäumungs-Operationen hingegen sollte der Fräser über eine stabile Gesamtauslegung verfügen (Dynamisches Fräsen).

Die DC-Serie vereint diese beiden Anforderungen in einem Werkzeug. Im Bereich der vorderen Schneidenlänge (typisch $ap = 1xD$) ist das Nutprofil auf maximales Zerspanvolumen ausgelegt. Im Verlauf der weiteren Schneidenlänge hingegen verfügt das Werkzeug über eine Fräsergeometrie, die auf max. Stabilität und vibrationsfreien Lauf ausgelegt ist.

Werkzeuge mit den hier beschriebenen Eigenschaften sind am DC-Logo zu erkennen.

DC-Serie

For groove and circular operation, it is necessary to generate a high volume of chip removal. In contrast, for edge trimming operations the milling tool should have a stable overall design (dynamic milling).

The DC series unites both of these requirements in one tool. In the area of the front cutting length (typical $ap = 1xD$) the groove profile is designed for max. chip removal volume, in contrast, in the course of further cutting lengths, the tool has a cutting geometry that is designed for the max. stability and vibration-free running.

Tools with the properties described here can be identified by the DC logo.

Serie DC

En el caso de las operaciones circulares y en ranura es necesario que se genere un alto volumen de evacuación de viruta. Por el contrario, para las operaciones de contorneado, la herramienta de fresado debe tener un diseño general estable (fresado dinámico).

La serie DC reúne estos dos requisitos en una sola herramienta. En el área de la longitud de corte frontal (ap típico = $1xD$), el perfil ranurado está diseñado para un volumen máximo de evacuación de viruta; en contraste, durante otras longitudes de corte la herramienta tiene una geometría de fresado que está diseñada para una máxima estabilidad y un funcionamiento sin vibraciones.

Las herramientas con las propiedades descritas aquí pueden identificarse con el logotipo de DC.

Série DC

Pour les opérations sur rainure ou circulaires, il est nécessaire de générer un volume d'enlèvement de copeaux aussi élevé que possible. Inversement, dans les opérations de contournage, la fraise devrait disposer d'une configuration stable (fraisage dynamique).

La série DC réunit ces deux exigences dans un seul outil. Au niveau de l'arête de coupe avant (habituellement $ap = 1xD$), le profil de rainure est conçu pour un volume d'usinage maximal. Inversement, l'outil dispose au niveau de l'arête de coupe arrière d'une géométrie de fraise, conçue pour une stabilité maximale et une opération sans vibrations.

Les outils dotés des caractéristiques décrites ici sont reconnaissables par le logo DC.

Serie DC

Per la scanalatura e il funzionamento circolare, è necessario che venga generato un volume di asportazione del truciolo elevato. Al contrario, per le operazioni di contornatura l'utensile di fresatura deve presentare una disposizione generale stabile (fresatura dinamica).

La serie DC associa entrambi questi requisiti in un unico utensile. Nell'area della lunghezza di taglio frontale (tipico $ap = 1xD$) il profilo della scanalatura è progettato per il massimo volume di asportazione del truciolo; al contrario, nel corso delle altre lunghezze di taglio, l'utensile presenta una geometria di fresatura progettata per la massima stabilità e per un funzionamento senza vibrazioni.

Gli utensili con le caratteristiche qui descritte sono riconoscibili per il logo DC.

EIGENSCHAFTEN DC-SERIE

Properties / Propiedades / Caractéristiques / Caratteristiche

DC
SERIE

Kantenschutz

Edge protection chamfer
Chaflán de protección
Chanfrein de protection
Smussa per spigoli

Mikrogeometrie

Microgeometry
Microgeometría
Microgéometrie
Microgeometria

Multidrall-Spirale

Variable Helix
Hélice variable
Hélice variable
Elica differenziata

Spanteiler

Chip breaker
Rompevirutas
Brise-copeaux
Rompitruciolo

Super Polish – polierte Spanräume

Super Polish – polished flutes
Super Polish – ranuras pulidas
Super Polish – goujures polies
Super Polish – scanalatura lucidata

Ungleichteilung

Unequal cutting pitch
Paso desigual
Division irrégulière
Divisione irregolare

Max. Spanvolumen ($ap = 1xD$)

Max. chip removal volume
Evacuación máxima de viruta
Enlèvement max. de copeaux
Massimo volume di asportazione del truciolo

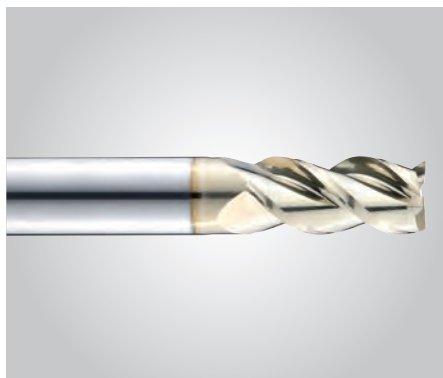


Max. Stabilität

Max. stability
Estabilidad máxima
Stabilité maximale
Massima stabilità



210 45 03 C-1022



Test Spezifikationen

Test Details / Especificaciones de la prueba / Détails de l'essai / Specificazione della prova

Maschine Machine / Máquina / Machine / Macchina	Hurco VMX 24HSI
Spindelleistung Spindlepower / Potencia del husillo / Puissance à la broche / Potenza del mandrino	35 kW
Spindeldrehzahl Spindle Rpm / Vueltas del husillo / Tours à la broche / Velocità mandrino	18.000 U/min
Baujahr Built / Año construcción / Année construction / Anno costruzione	2016
Spannmittel Tool holding device / Tipo de amarre de la fresa / Type de serrage outil / Tipo serraggio fresa	Kraftspannfutter Power clamping chuck / Portaherramientas gran apriete / Mandrin automatique / Mandrino di bloccaggio
Werkstückspannung Workpiece clamping device / Tipo de amarre de la pieza / Type de serrage pièce / Tipo serraggio del pezzo di lavoro	Maschinenschraubstock Machine Vise / Mordaza mecánica / Étau mécanique / Morsa
Kühlung Cooling / Refrigeración / Refroidissement / Raffreddamento	Emulsion Emulsion / Emulsion / Emulsion / Emulsione

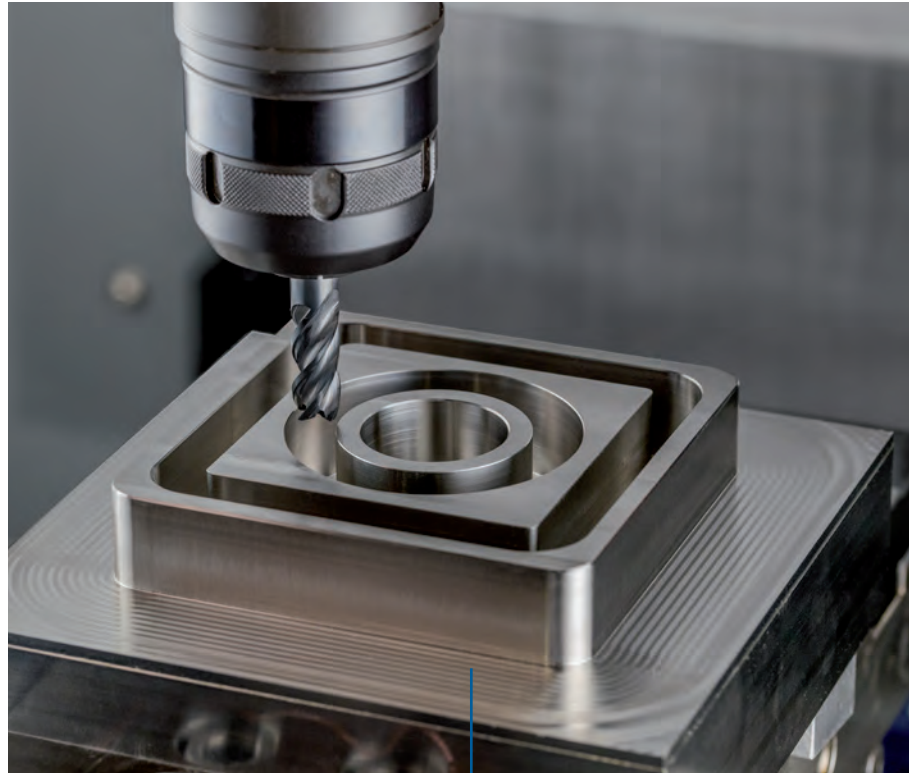
Material 3.4365 (Alu 7075)

Vc	566 m/min
n	18.000 U/min
Vf	6.500 mm/min
fz	0,12 mm
ae	10 mm
ap	10 mm
Q	650 cm³/min

Werkstoffgruppen und Einsatzempfehlungen / Material groups and recommendations for use / Grupos de materiales y recomendaciones de corte / Groupes des matériaux et recommandations de coupe / Gruppi di materiali e raccomandazione da taglio

	Stahl/N/mm²			VA Stahl		GG	GGG	Alu lang	Alu kurz	Cu	Titan	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	N1	N2	N3	S1	<52HRC H1	<60HRC H2
Vc min =								150	150	100			
Vc max =								950	1000	600			

200 41 14 C-1022



Test Spezifikationen

Test Details / Especificaciones de la prueba / Détails de l'essai / Specificazione della prova

Maschine Machine / Máquina / Machine / Macchina	Hurco VMX 24HSI
Spindelleistung Spindlepower / Potencia del husillo / Puissance à la broche / Potenza del mandrino	35 kW
Spindeldrehzahl Spindle Rpm / Vueltas del husillo / Tours à la broche / Velocità mandrino	18.000 U/min
Baujahr Built / Año construcción / Année construction / Anno costruzione	2016
Spannmittel Tool holding device / Tipo de amarre de la fresa / Type de serrage outil / Tipo serraggio fresa	Kraftspannfutter Power clamping chuck / Portaherramientas gran apriete / Mandrin automatique / Mandrino di bloccaggio
Werkstückspannung Workpiece clamping device / Tipo de amarre de la pieza / Type de serrage pièce / Tipo serraggio del pezzo di lavoro	Maschinenschraubstock Machine Vise / Mordaza mecánica / Étau mécanique / Morsa
Kühlung Cooling / Refrigeración / Refroidissement / Raffreddamento	Emulsion Emulsion / Emulsion / Emulsion / Emulsione

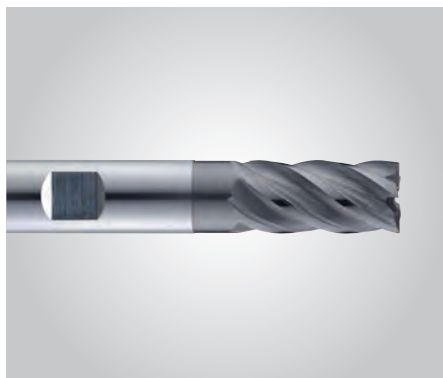
Material 1.4301 (Inox 304)

Vc	135 m/min
n	4.300 U/min
Vf	850 mm/min
fz	0,05 mm
ae	10 mm
ap	10 mm
Q	86 cm³/min

Werkstoffgruppen und Einsatzempfehlungen / Material groups and recommendations for use / Grupos de materiales y recomendaciones de corte / Groupes des matériaux et recommandations de coupe / Gruppi di materiali e raccomandazione da taglio

	Stahl/N/mm²			VA Stahl		GG	GGG	Alu lang	Alu kurz	Cu	Titan	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	N1	N2	N3	S1	<52HRC H1	<60HRC H2
Vc min =	80	50	30	50	30						30		
Vc max =	650	600	450	200	180						200		

200 41 15C-1022



Test Spezifikationen

Test Details / Especificaciones de la prueba / Détails de l'essai / Specificazione della prova

Maschine Machine / Máquina / Machine / Macchina	Hurco VMX 24HSI
Spindelleistung Spindlepower / Potencia del husillo / Puissance à la broche / Potenza del mandrino	35 kW
Spindeldrehzahl Spindle Rpm / Vueltas del husillo / Tours à la broche / Velocità mandrino	18.000 U/min
Baujahr Built / Año construcción / Année construction / Anno costruzione	2016
Spannmittel Tool holding device / Tipo de amarre de la fresa / Type de serrage outil / Tipo serraggio fresa	Kraftspannfutter Power clamping chuck / Portaherramientas gran apriete / Mandrin automatique / Mandrino di bloccaggio
Werkstückspannung Workpiece clamping device / Tipo de amarre de la pieza / Type de serrage pièce / Tipo serraggio del pezzo di lavoro	Maschinenschraubstock Machine Vise / Mordaza mecánica / Étau mécanique / Morsa
Kühlung Cooling / Refrigeración / Refroidissement / Raffreddamento	Emulsion Emulsion / Emulsion / Emulsion / Emulsione

Material 3.7164 (Titan Grade 5)

Vc	200 m/min
n	6350 U/min
Vf	5.000 mm/min
fz	0,16 mm
ae	0,65 mm
ap	20 mm
Q	65 cm³/min

Werkstoffgruppen und Einsatzempfehlungen / Material groups and recommendations for use / Grupos de materiales y recomendaciones de corte / Groupes des matériaux et recommandations de coupe / Gruppi di materiali e raccomandazione da taglio

	Stahl/N/mm²			VA Stahl		GG	GGG	Alu lang	Alu kurz	Cu	Titan	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	N1	N2	N3	S1	<52HRC H1	<60HRC H2
Vc min =	80	50	30	50	30						30		
Vc max =	650	600	450	280	240						200		

290 37 07 C-1030



Test Spezifikationen

Test Details / Especificaciones de la prueba / Détails de l'essai / Specificazione della prova

Maschine Machine / Máquina / Machine / Macchina	Hurco VMX 24HSI
Spindelleistung Spindlepower / Potencia del husillo / Puissance à la broche / Potenza del mandrino	35 kW
Spindeldrehzahl Spindle Rpm / Vueltas del husillo / Tours à la broche / Velocità mandrino	18.000 U/min
Baujahr Built / Año construcción / Année construction / Anno costruzione	2016
Spannmittel Tool holding device / Tipo de amarre de la fresa / Type de serrage outil / Tipo serraggio fresa	Kraftspannfutter Power clamping chuck / Portaherramientas gran apriete / Mandrin automatique / Mandrino di bloccaggio
Werkstückspannung Workpiece clamping device / Tipo de amarre de la pieza / Type de serrage pièce / Tipo serraggio del pezzo di lavoro	Maschinenschraubstock Machine Vise / Mordaza mecánica / Étau mécanique / Morsa
Kühlung Cooling / Refrigeración / Refroidissement / Raffreddamento	Luft Air / Aire / Air / Aria

Material 1.7131 (16MnCr5)

Vc	450 m/min
n	14.319 U/min
Vf	12.000 mm/min
fz	0,12 mm
ae	1 mm
ap	29 mm
Q	350 cm³/min

Werkstoffgruppen und Einsatzempfehlungen / Material groups and recommendations for use / Grupos de materiales y recomendaciones de corte / Groupes des matériaux et recommandations de coupe / Gruppi di materiali e raccomandazione da taglio

	Stahl/N/mm²			VA Stahl		GG	GGG	Alu lang	Alu kurz	Cu	Titan	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	N1	N2	N3	S1	<52HRC H1	<60HRC H2
Vc min =	80	50	30			80	60						
Vc max =	650	600	450			400	350						



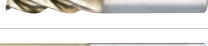
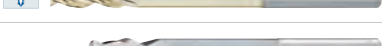
FRÄSWERKZEUGE AUS VOLLHARTMETALL

MILLING TOOLS MADE OF SOLID CARBIDE

FRESAS DE METAL DURO

FRAISES CARBURE

FRESE METALLO DURO

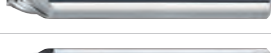
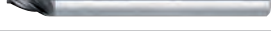
Verzahnungstyp	Kat.-Nr.	DIN	Baumaße	Haupt-Anwendung	ISO-Code	Z*	Beschichtung	Seite
Toothing type	Cat. No	DIN	Dimensions	Preferred range	ISO-Code	T*	Coating	Page
W								
	SWT-AL	Werksnorm		ALU	N	2 - 3	blank	22
	210 41 03C	DIN 6528 A/B		ALU / Kunststoff	N	3		84
	210 41 03	DIN 6528 A/B		ALU / Kunststoff	N	3	blank	86
	210 45 03C	DIN 6527 A/B		ALU / Kunststoff	N	3		88
	210 45 03	DIN 6527 A/B		ALU / Kunststoff	N	3	blank	90
	219 40 03C	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	3		92
	219 40 03CY	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	3		92
	219 40 13C	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	3		94
	219 40 13CY	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	3		94
	211 45 03	DIN 6527 A		ALU / Kunststoff	N	3	blank	96
	211 45 03C	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	3		96
	210 45 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		100
	219 40 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		100
	211 42 03	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3	blank	102
	211 42 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		102
	216 45 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		104
	217 45 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		104
	214 45 03	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3	blank	106
	214 45 03C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		106
	210 20 03	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	2 - 3	blank	112
	210 20 03C	DIN 6528 A		ALU / Kunststoff	N	2 - 3		112
	216 27 02	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	2	blank	114
	217 45 02	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	2	blank	116
	218 45 02	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	2	blank	116
	209 30 01	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	1	blank	118
	209 30 01C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	1		118

*Z=Zähnezahl / *T=Teeth

Verzahnungstyp	Kat.-Nr.	DIN	Baumaße	Haupt-Anwendung	ISO-Code	Z*	Beschichtung	Seite
Toothing type	Cat. No	DIN	Dimensions	Preferred range	ISO-Code	T*	Coating	Page
WS								
	290 42 04C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	4		80
	290 42 04	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	4	blank	82
	290 45 03C	DIN 6528 A/B		ALU / Kunststoff	N	3		98
	230 00 05C	Werksnorm		CFK / GFK	COMP	5		122
	230 00 02	Werksnorm		Aramid	COMP	2	blank	126
WR								
	270 40 13C	DIN 6528 B		ALU / Kunststoff	N	3		108
	279 40 13C	DIN 6528 B		ALU / Kunststoff	N	3		108
	279 40 13CY	DIN 6528 B		ALU / Kunststoff	N	3		108
	270 40 13C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		110
	279 40 13C	Werksnorm		ALU / Kunststoff	N	3		110
WX								
	230 50 0X	Werksnorm		Honeycomb	COMP	5 - 12	blank	120
	235 00 02C	Werksnorm		CFK / GFK	COMP	2		124
N								
	200 38 04C	Werksnorm		Stahl / Guss	P K	4		34
	200 38 04C	DIN 6527 A/B		Stahl / Guss	P K	4		36
	200 45 08C	DIN 6528 A/B		Universal	P M K N S	6 - 8		40
	204 30 04	Werksnorm		Universal	P M K N S	4	blank	42
	204 30 04C	Werksnorm		Universal	P M K N S	4		42
	204 30 03	Werksnorm		Universal	P M K N S	3	blank	44
	204 30 03C	Werksnorm		Universal	P M K N S	3		44
	202 30 04C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	4		46
	202 30 02C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	2		48
	222 30 02	Werksnorm		Universal	P M K N S	2	blank	50
	222 30 02C	Werksnorm		Universal	P M K N S	2		50

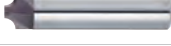
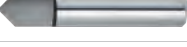
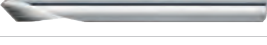
*Z=Zähnezahl / *T=Teeth



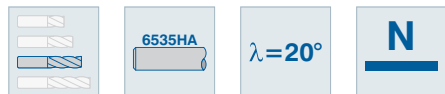
Verzahnungstyp	Kat.-Nr.	DIN	Baumaße	Haupt-Anwendung	ISO-Code	Z*	Beschichtung	Seite
Toothing type	Cat. No	DIN	Dimensions	Preferred range	ISO-Code	T*	Coating	Page
N								
	SWT-HM	Werksnorm		gehärteter Stahl bis 60 HRC	P K	5 - 7	C= DC BLUE	24
	SWT-Ti	Werksnorm		Titan	P M S	4	C= DC NANO	26
	SWT-SN	Werksnorm		Uni	P K	2	blank	28
	SWT-SN	Werksnorm		Uni	P K	2	blank	28
	SWT-UNI	Werksnorm		Uni	P M K N S		C= TIALN	30
	220 30 02	Werksnorm		Universal	P M K N S	2	blank	52
	220 30 02C	Werksnorm		Universal	P M K N S	2	C= TIXAL PRO	52
	200 30 02C	DIN 6528 A/B		Universal	P M K N S	2	C= TIXAL UNI	54
	201 43 05C	DIN 6528 A/B u. Werksnorm		Universal	P M K N S	5	C= TIXAL ULTRA	62
	200 41 15C	DIN 6528 B u. Werksnorm		Stahl / Inox / Titan	P M S	5	C= TIXAL ULTRA	64
	200 41 04C	DIN 6527 A/B		Inox / Titan	M S	4	C= TIXAL ULTRA	66
	200 50 04C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	3 - 4	C= TIXAL PRO	68
	201 50 04C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	3 - 4	C= TIXAL PRO	70
	202 50 04C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	3 - 4	C= TIXAL PRO	72
	200 45 03C	DIN 6527 A/B		Universal	P M K N S	3	C= TIXAL UNI	78
N – konisch								
	203 00 00	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	blank	128
	203 00 00C	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	C= TIXAL PRO	128
	203 05 00	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	blank	130
	203 05 00C	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	C= TIXAL PRO	130
	203 10 00	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	blank	132
	203 10 00C	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	C= TIXAL PRO	132
	203 15 00	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	blank	134
	203 15 00C	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	C= TIXAL PRO	134
	203 20 00	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	blank	136
	203 20 00C	Werksnorm		Universal	P M K N	3 - 4	C= TIXAL PRO	136

*Z=Zähnezahl / *T=Teeth



Verzahnungstyp	Kat.-Nr.	DIN	Baumaße	Haupt-Anwendung	ISO-Code	Z*	Beschichtung	Seite
Tooth type	Cat. No	DIN	Dimensions	Preferred range	ISO-Code	T*	Coating	Page
NS								
	290 37 07C	Werksnorm		Stahl / Guss	P K	7		32
	290 41 15C	DIN 6528 B u. Werksnorm		Stahl / Inox / Titan	P M S	5		64
	290 50 14C	DIN 6528 A/B u. Werksnorm		Universal	P M K S	4		74
	290 50 14C	DIN 6528 A/B u. Werksnorm		Universal	P M K S	4		74
FHR								
	251 50 04C	DIN 6527 A/B		Stahl / Inox / Guss	P M K	3 - 4		76
HR								
	280 30 04C	DIN 6528 A/B		Stahl / Inox / Guss	P M K	4		38
Divers								
	209 00 14C	Werksnorm		Universal	P M K N S	4		138
	209 01 04C	Werksnorm		Universal	P M K N S	4 - 5		140
	209 01 04C	Werksnorm		Universal	P M K N S	4 - 5		140
	209 30 02	Werksnorm		Universal	P M K N	2	blank	142
	209 30 02C	Werksnorm		Universal	P M K N	2		142
	200 00 04C	Werksnorm		Universal	P M K N S	4 - 5		144
	200 00 02C	Werksnorm		Universal	P M K N S	2		144
	209 00 01	Werksnorm		Universal	P M K N S	1	blank	146
	410 20 02	Werksnorm		Universal	P M K N S	2	blank	148
	410 20 12C	Werksnorm		Universal	P M K N S	2		148
HSC								
	221 50 08C	DIN 6527 A		Stahl / Gehärteter Stahl	P H	4 - 8		56
	221 20 02C	Werksnorm		Stahl / Gehärteter Stahl	P H	2 - 4		58
	222 20 02C	Werksnorm		Stahl / Gehärteter Stahl	P H	2 - 4		60

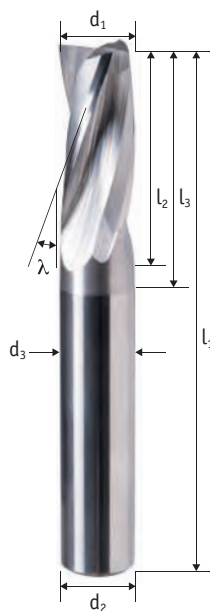
P



K



H

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

SWT-HM

	ap						
	ae	I ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						
	0,5xD						
	0,3xD						
	0,2xD						
	0,1xD						
	0,7xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

SWT-HM

 $ap = I_2$ $ae = 0,1xD$

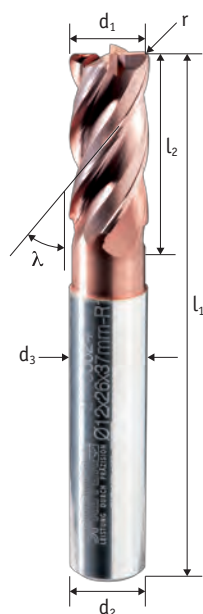
[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

P

K

H



P	M	K	N	S	H
●	●●			●●●	

[illegible]

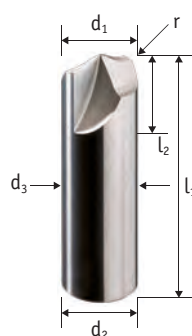
SWT-TI

	ap						
	ae	l_2	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
1,0xD		✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,5xD		✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,3xD		✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,2xD		✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,1xD		✓	✓	✓	✓	✓	✓

SWT-TI

 $ap = I_2$ $ae = 0,1xD$

[illegible]



P	M	K	N	S	H
●●●		●●●			

28 ungeeignet / unsuitable geeignet / possible gut geeignet / good sehr gut geeignet / excellent * Unverbindliche Preisempfehlung

SWT-SN

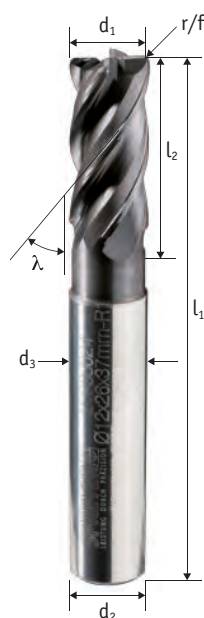
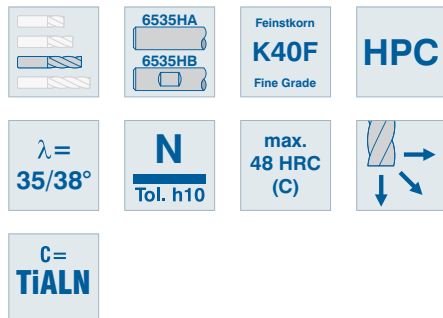
		ap					
	ae	l_2	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						
	0,5xD						
	0,3xD					✓	✓
	0,2xD					✓	✓
	0,1xD					✓	✓

SWT-SN

 $ap = I_2$ $ae = 0,1xD$

	Stahl [N/mm²]			VA Stahl [N/mm²]		GG [N/mm²]	GGG [N/mm²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm²]	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2
Vc [m/min]													
	     	     	     	    	  								
min. max.	60 220	60 180	60 140			65 220		70 280		75 300			
d ₁	l ₂	fz [mm]											
		     	     	    	     	    							
10	30	0,1-0,2	0,1-0,2	0,1-0,2		0,1-0,2		0,1-0,2		0,1-0,2			
12	36	0,1-0,2	0,1-0,2	0,1-0,2		0,1-0,2		0,1-0,2		0,1-0,2			
16													

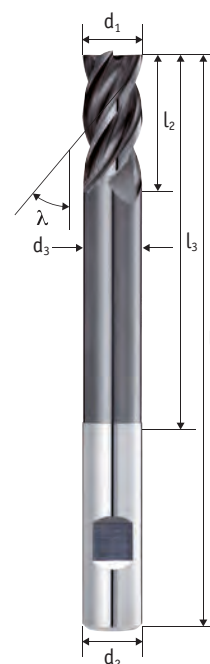
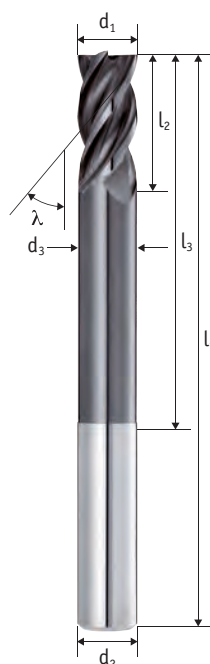
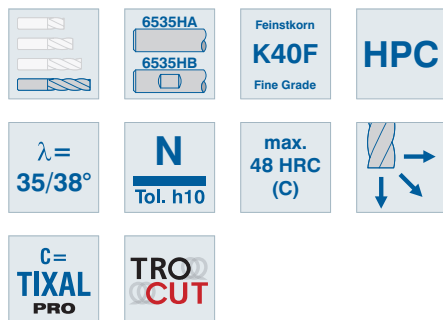
H



P	M	K	N	S	H
●●●	○	●●●	○	○	○

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

[illegible]

DIN 6527 A/B

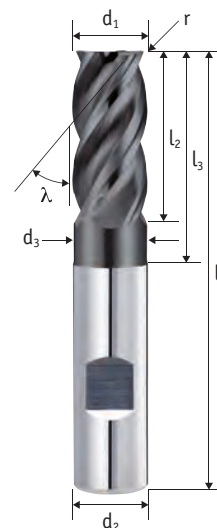
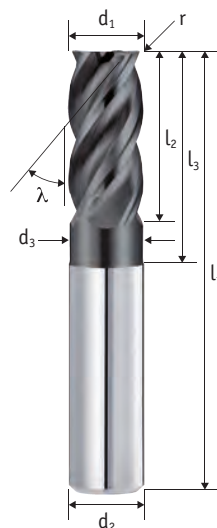
P



K



H



P	M	K	N	S	H
●●●	○	●●●	○	○	○

[illegible]

DIN 6528 A/B

P

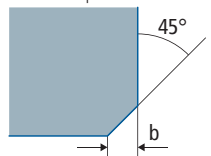


K

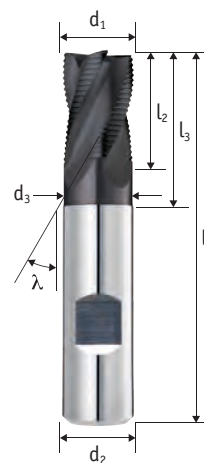
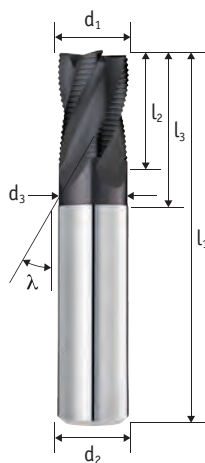
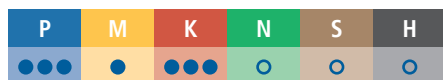


H

Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
6 - 12	0,2
16 - 20	0,3

[illegible]

DIN 6528 A/B

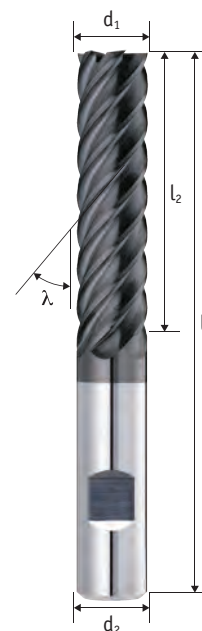
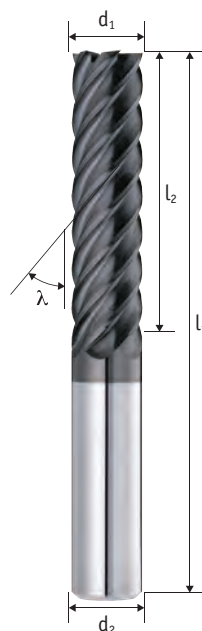
P



K



H



P	M	K	N	S	H
●●	●	●●	●●	●	○

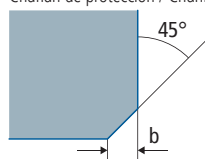
[illegible]



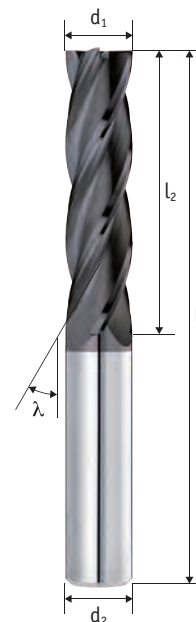
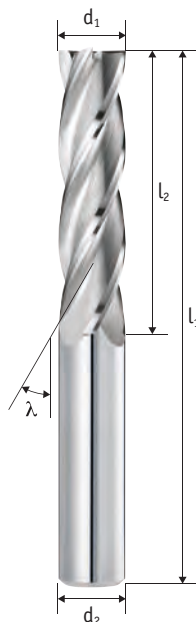
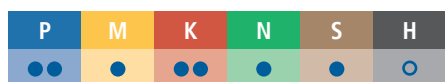
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
3 - 4	0,05
5 - 10	0,1
12 - 25	0,2

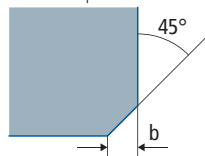
[illegible]



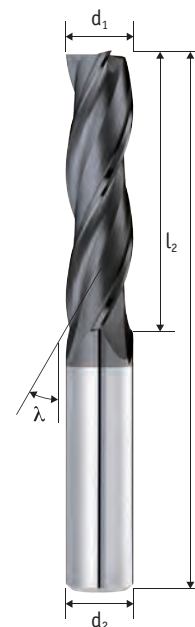
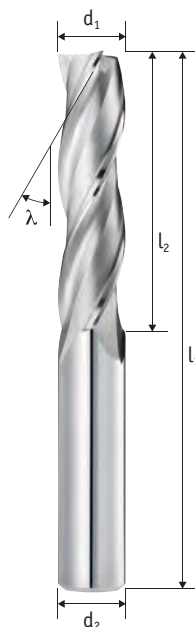
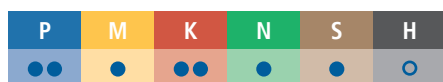
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
3 - 4	0,05
5 - 10	0,1
12 - 20	0,2

[illegible]

▲ **Lieferbar, solange der Vorrat reicht** / Available as long as stock lasts / Disponible hasta fin de existencias / Disponible jusqu'au épuisement de stock / Disponibile fino ad esaurimento delle scorte

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

204 30 03 / 204 30 03C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						✓
	0,5xD						✓
	0,3xD						✓
	0,2xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

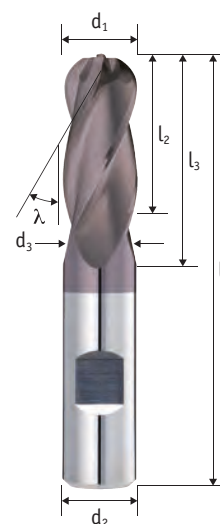
204 30 03C

204 30 03 (Vc + fz x 0,75)

 ap = l₂ ae = 0,1xD

		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl		
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2	
Vc [m/min]															
															
		70	60	45	50	45	75	65	130	80	350	40	20	150	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	
		40	35	30	30	25	40	35	80	80	350	20	20	150	
d ₁	l ₂	fz [mm]													
3	15														
4	20	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,03	0,035	0,055	0,05	0,04	0,08	
6	30	0,03	0,03	0,03	0,025	0,025	0,03	0,025	0,035	0,05	0,07	0,06	0,06	0,07	
8	30	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,055	0,07	0,09	0,06	0,06	0,07	
10	45	0,065	0,065	0,065	0,05	0,05	0,065	0,05	0,07	0,09	0,11	0,07	0,07	0,08	
12	45	0,08	0,08	0,08	0,06	0,06	0,08	0,06	0,09	0,11	0,13	0,08	0,08	0,09	
16	75	0,095	0,095	0,095	0,07	0,07	0,095	0,07	0,11	0,13	0,15	0,09	0,09	0,10	
20	75	0,11	0,11	0,11	0,08	0,08	0,11	0,08	0,13	0,15	0,17	0,10	0,10	0,11	
		0,12	0,12	0,12	0,09	0,09	0,12	0,09	0,15	0,17	0,19	0,11	0,11	0,12	

H



P	M	K	N	S	H
●●	●	●●	●	●	○

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

222 30 02 / 222 30 02C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
1,0xD					✓		✓
0,5xD					✓	✓	✓
0,3xD					✓	✓	✓
0,2xD					✓	✓	✓
0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

222 30 02C

222 30 02 (V_c + f_z x 0,75)
 ap = 1,0xD ae = 1,0xD  ap = l₂ ae = 0,1xD

		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl												
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2											
V _c [m/min]																									
		80	110	60	100	40	60	45	60	25	40	80	110	120	150	135	160	80	110	25	30				
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.				
d ₁	l ₂	fz [mm]						fz [mm]						fz [mm]						fz [mm]					
0,1	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,2	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,3	0,8	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,4	1	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,5	1,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,6	1,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,7	2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,8	2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001
0,9	2,5	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
1	3	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
1,1	3	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
1,2	4	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
1,4	4	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
1,5	4	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003
1,6	5	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003
1,8	5	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003
2	5	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

220 30 02 / 220 30 02C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
1,0xD					✓		✓
0,5xD					✓	✓	✓
0,3xD					✓	✓	✓
0,2xD					✓	✓	✓
0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

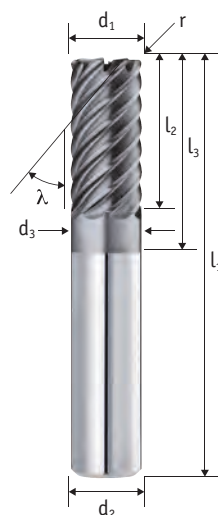
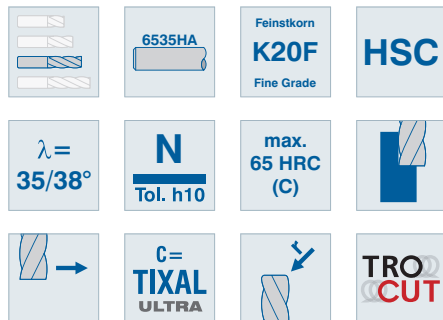
220 30 02C

220 30 02 (V_c + f_z x 0,75)
 ap = 1,0xD ae = 1,0xD
  ap = l₂ ae = 0,1xD

		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl										
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2									
V _c [m/min]																							
		80	110	60	100	40	60	45	60	25	40	80	110	120	150	135	160	80	110	25	30		
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.		
d ₁	l ₂	f _z [mm]																					
0,1	0,2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,2	0,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,3	0,8	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,4	1	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,5	1,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,6	1,5	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,7	2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,8	2	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001		
0,9	2,5	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002		
1	3	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002		
1,1	3	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002		
1,2	4	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002		
1,4	4	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002		
1,5	4	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003		
1,6	5	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003		
1,8	5	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003		
2	5	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004		



H

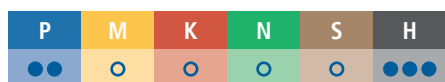
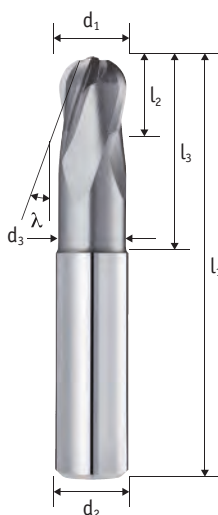
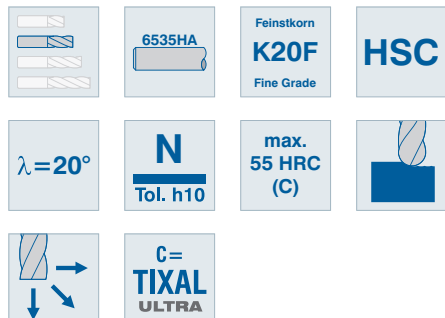


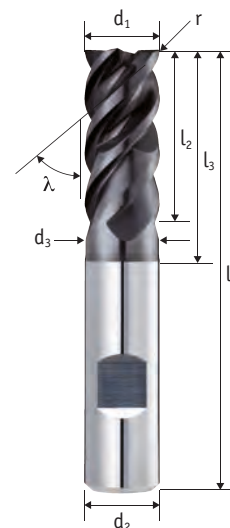
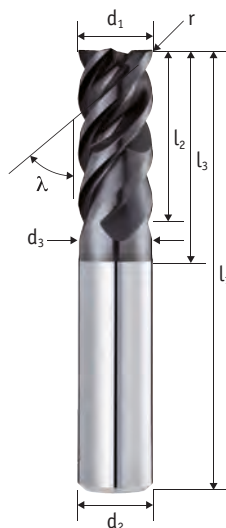
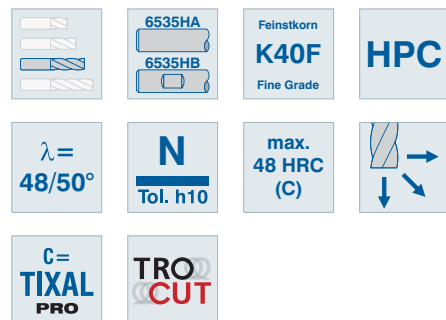
P	M	K	N	S	H
●●	○	○	○	○	●●●

[illegible]



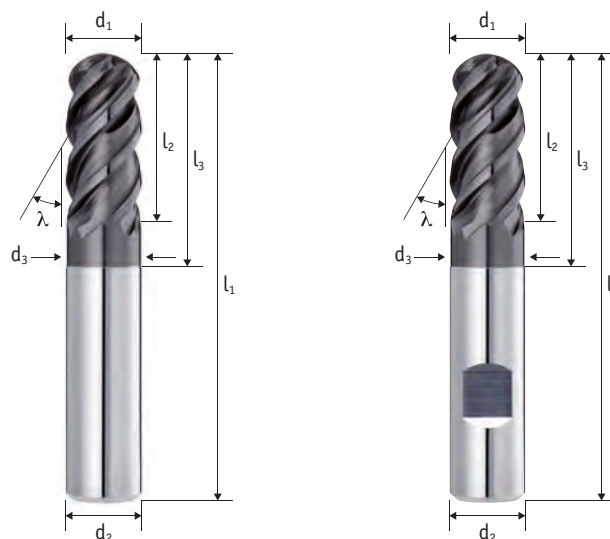
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

[illegible]



P	M	K	N	S	H
●●●	●●●	●●	●	●●●	○

[illegible]

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

251 50 04C / 251 50 14C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD			✓	✓	✓	✓
	0,3xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,2xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

251 50 04C

251 50 14C

 $a_p = 1,0xD$ $a_e = 1,0xD$  $a_p = I_2$ $a_e = 0,1xD$

	Stahl [N/mm²]						VA Stahl [N/mm²]		GG [N/mm²]		GGG [N/mm²]		Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm²]	Gehärteter Stahl	
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2		>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2				
Vc [m/min]																		
min. max.	     	     	     	     	   													
		120 250 100 210 80 180	65 135 50 120	110 200 90 180														
		80 650 50 600 30 450	40 190 30 170	80 400 60 350														
d ₁	l ₂	fz [mm]																
		     	     	    	    	   												

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

200 45 03C / 200 45 13C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD				✓	✓	✓
	0,3xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,2xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

200 45 03C

200 45 13C

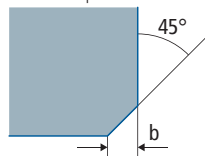
 ap = 1,0xD ae = 1,0xD  ap = l₂ ae = 0,1xD

		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl											
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2										
Vc [m/min]																								
																								
		120	150	100	130	80	120	70	100	50	90	80	120	60	110	170	320	30	70					
min.		60	50	40				40	30			40	30			120		15						
max.		280	250	230				160	150			230	200			600		150						
d ₁	l ₂	fz [mm]																						
																								
2	7	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01	0,02	0,01
4	11	0,015	0,04	0,015	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,04	0,02	0,04	0,05	0,07	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,04	0,02	0,04	0,015
6	13	0,023	0,05	0,023	0,05	0,03	0,05	0,03	0,05	0,023	0,05	0,03	0,05	0,065	0,09	0,03	0,05	0,023	0,05	0,03	0,05	0,023	0,05	0,03
8	19	0,033	0,06	0,033	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,033	0,06	0,035	0,06	0,07	0,11	0,033	0,06	0,033	0,06	0,035	0,06	0,033	0,06	0,035
10	22	0,045	0,07	0,045	0,07	0,04	0,07	0,04	0,07	0,045	0,07	0,04	0,07	0,08	0,125	0,045	0,07	0,045	0,07	0,04	0,07	0,045	0,07	0,04
12	26	0,065	0,085	0,065	0,08	0,05	0,08	0,05	0,08	0,065	0,08	0,05	0,08	0,09	0,135	0,065	0,08	0,065	0,08	0,05	0,08	0,065	0,08	0,05
16	32	0,075	0,1	0,075	0,1	0,06	0,09	0,06	0,09	0,075	0,09	0,06	0,09	0,1	0,15	0,075	0,09	0,075	0,09	0,06	0,09	0,075	0,09	0,06
20	38	0,09	0,12	0,09	0,12	0,07	0,1	0,065	0,1	0,065	0,1	0,09	0,12	0,065	0,09	0,11	0,15	0,09	0,12	0,065	0,09	0,11	0,15	0,07

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



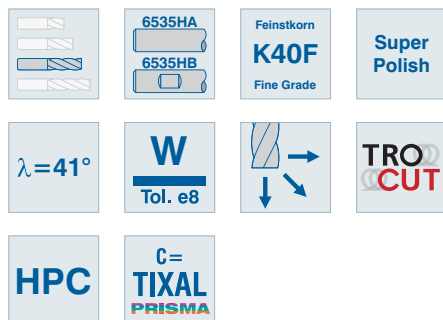
Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



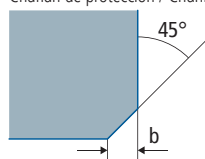
d1 Ø	b
10	0,1
12 - 20	0,2

[illegible]

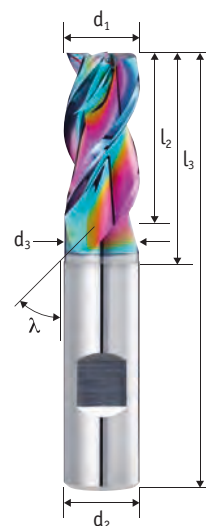
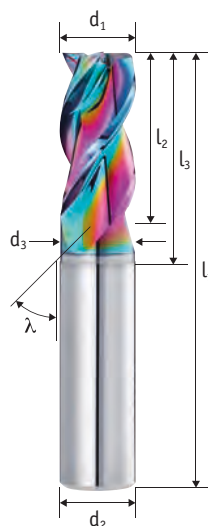
DIN 6528 A/B



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



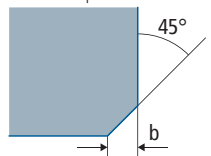
d1 Ø	b
6 - 10	0,1
12 - 20	0,2

[illegible]

DIN 6528 A/B

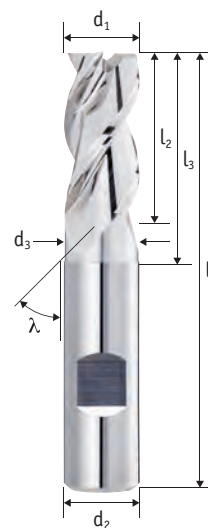
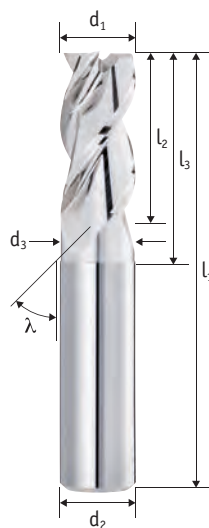


Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
6 - 10	0,1
12 - 20	0,2

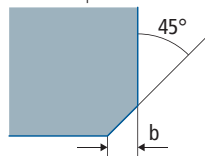
P	M	K	N	S	H
○	○	○	●●●	○	○

[illegible]

DIN 6528 A

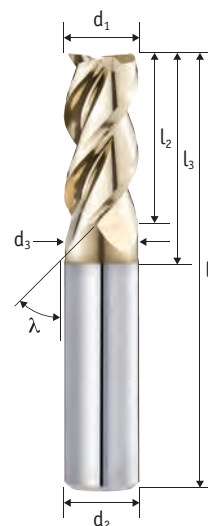
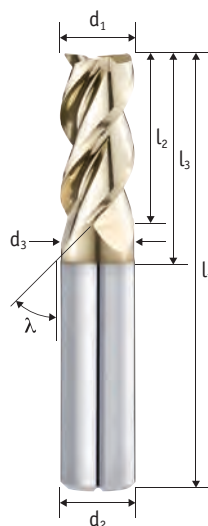


Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
6 - 10	0,1
12 - 20	0,2

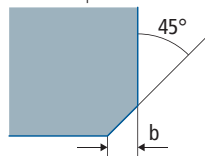
P	M	K	N	S	H
○	○	○	●●●	○	○

[illegible]

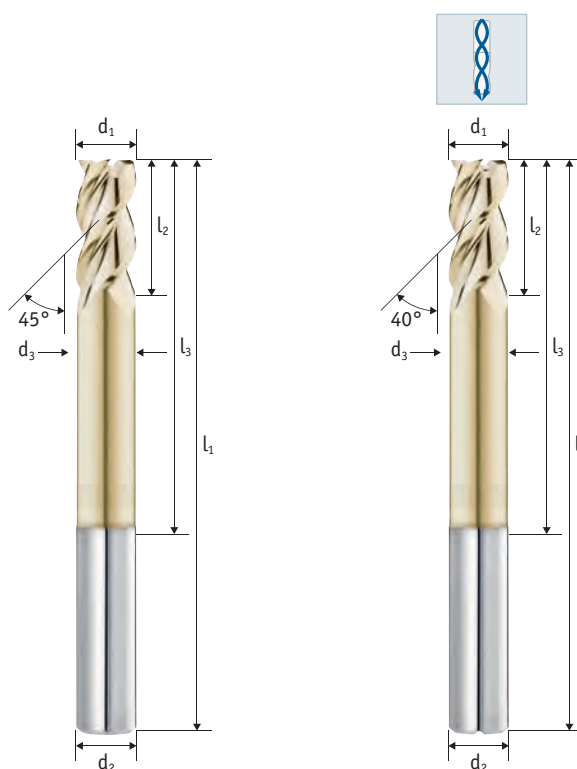
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



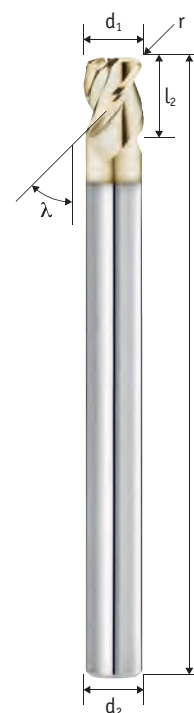
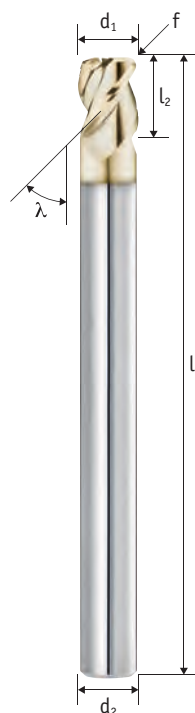
d1 Ø	b
2 - 4	0,05
5 - 10	0,1
12 - 20	0,2

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



d1 > d2

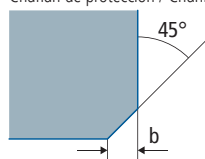
[illegible]

* Unverbindliche Preisempfehlung

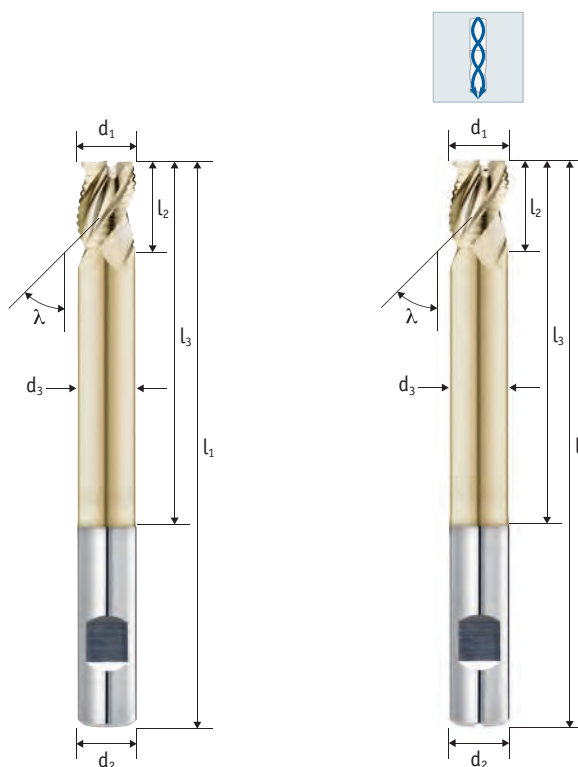
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
6 - 12	0,2 - 0,5
16 - 20	0,6 - 0,8

[illegible]

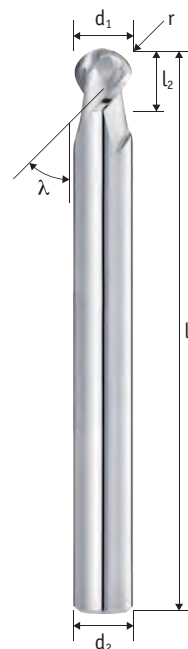
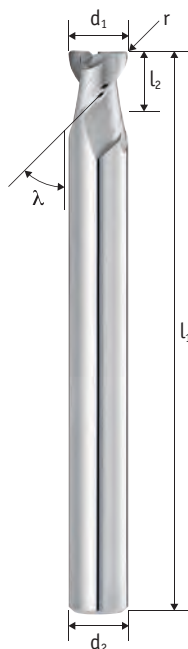
▲ **Lieferbar, solange der Vorrat reicht** / Available as long as stock lasts / Disponible hasta fin de existencias / Disponible jusqu'au épuisement de stock / Disponibile fino ad esaurimento delle scorte

* Unverbindliche Preisempfehlung

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	H
○	○	○	●●●	○	○



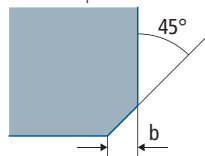
217 45 02					218 45 02					
d ₁	l ₂	l ₁	d ₂	Z	Artikel-Nr.	r	Euro*	Artikel-Nr.	r	Euro*
h6										
2	2	70	2	2	—	—	—	218 45 02-02070	1,0	
2	2	100	2	2	—	—	—	218 45 02-02100	1,0	
3	3	70	3	2	217 45 02-03070	1,0		218 45 02-03070	1,5	
3	3	100	3	2	217 45 02-03100	1,0		218 45 02-03100	1,5	
4	4	70	4	2	217 45 02-04070	1,0		218 45 02-04070	2,0	
4	4	100	4	2	217 45 02-04100	1,0		218 45 02-04100	2,0	
4	4	125	4	2	217 45 02-04125	1,0		218 45 02-04125	2,0	
5	5	70	5	2	217 45 02-05070	1,0		218 45 02-05070	2,5	
5	5	100	5	2	217 45 02-05100	1,0		218 45 02-05100	2,5	
5	5	125	5	2	217 45 02-05125	1,0		218 45 02-05125	2,5	
6	6	70	6	2	217 45 02-06070	1,0		218 45 02-06070	3,0	
6	6	100	6	2	217 45 02-06100	1,0		218 45 02-06100	3,0	
6	6	125	6	2	217 45 02-06125	1,0		218 45 02-06125	3,0	
6	6	150	6	2	217 45 02-06150	1,0		218 45 02-06150	3,0	
8	8	70	8	2	217 45 02-08070	1,0		218 45 02-08070	4,0	
8	8	100	8	2	217 45 02-08100	1,0		218 45 02-08100	4,0	
8	8	125	8	2	217 45 02-08125	1,0		218 45 02-08125	4,0	
8	8	150	8	2	217 45 02-08150	1,0		218 45 02-08150	4,0	
10	10	100	10	2	217 45 02-10100	1,0		218 45 02-10100	5,0	
10	10	125	10	2	217 45 02-10125	1,0		218 45 02-10125	5,0	
10	10	150	10	2	217 45 02-10150	1,0		218 45 02-10150	5,0	
10	10	175	10	2	217 45 02-10175	1,0		218 45 02-10175	5,0	
12	12	100	12	2	217 45 02-12100	1,0		218 45 02-12100	6,0	
12	12	125	12	2	217 45 02-12125	1,0		218 45 02-12125	6,0	
12	12	150	12	2	217 45 02-12150	1,0		218 45 02-12150	6,0	
12	12	175	12	2	217 45 02-12175	1,0		218 45 02-12175	6,0	
14	14	100	14	2	217 45 02-14100	1,0	▲	218 45 02-14100	7,0	▲
16	16	100	16	2	217 45 02-16100	1,0		218 45 02-16100	8,0	
16	16	125	16	2	217 45 02-16125	1,0		218 45 02-16125	8,0	
16	16	150	16	2	217 45 02-16150	1,0		218 45 02-16150	8,0	
16	16	175	16	2	217 45 02-16175	1,0		218 45 02-16175	8,0	

▲ Lieferbar, solange der Vorrat reicht / Available as long as stock lasts / Disponible hasta fin de existencias / Disponible jusqu'au épuisement de stock / Disponibile fino ad esaurimento delle scorte

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

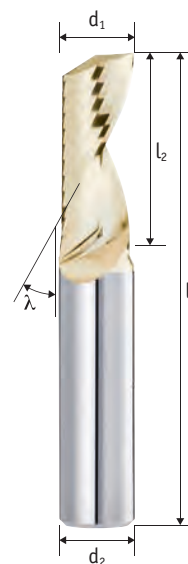


Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati

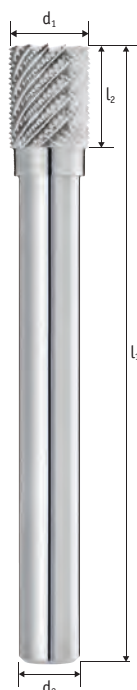
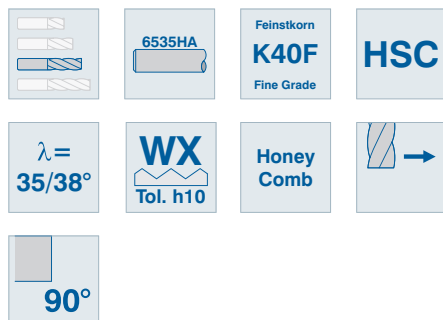


d1 Ø	b
3 - 6	0,05
8 - 10	0,1
12 - 16	0,15

P	M	K	N	S	H
○	○	○	●●●	○	○

[illegible]

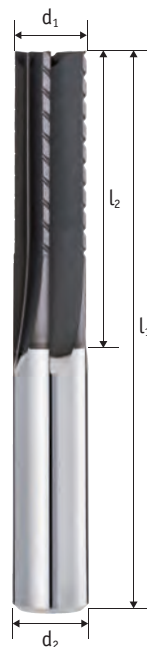
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	Comp
☐	☐	☐	☐	☐	☒ ☒ ☒

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	Comp
☐	☐	☐	☐	☐	☒ ☒ ☒

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

230 00 05C

	ap						
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD				✓	✓	✓
	0,3xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,2xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

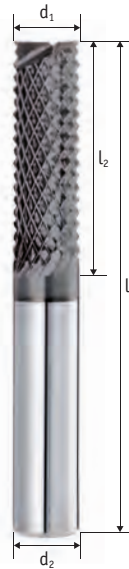
Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

230 00 05C

 $a_p = 1,0xD$ $a_e = 1,0xD$  $a_p = I_2$ $a_e = 0,1xD$

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	Comp
☐	☐	☐	☐	☐	☒ ☒ ☒

[illegible]



Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica

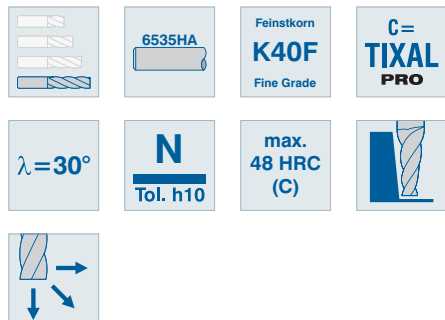


P	M	K	N	S	Comp
☐	☐	☐	☐	☐	☒ ☒ ☒

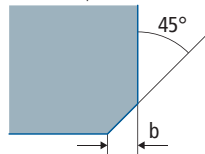
[illegible]



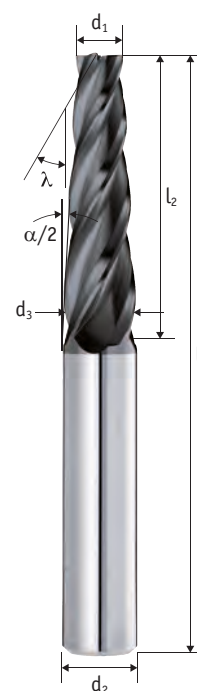
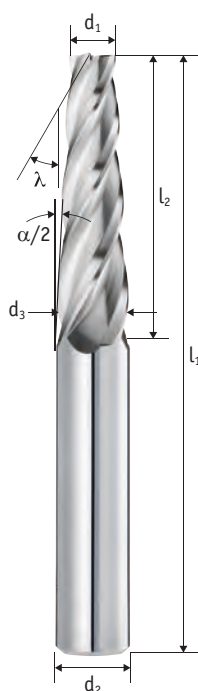
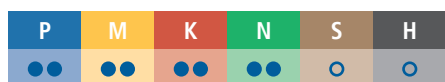
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
2 - 12	0,1

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usage recommandé / Raccomandazione d'uso

203 00 00 / 203 00 00C

	ap						
	ae	I ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD				✓	✓	✓
	0,3xD				✓	✓	✓
	0,2xD				✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

203 00 00C

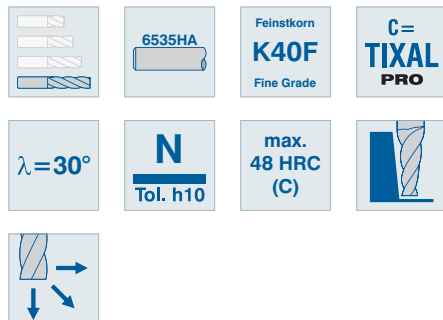
203 00 00 (Vc + fz x 0,75)

 ap = 1,0xD
  ae = 1,0xD
  ap = I₂
  ae = 0,1xD

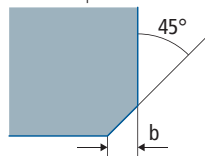
	Stahl [N/mm²]						VA Stahl [N/mm²]				GG [N/mm²]		GGG [N/mm²]		Alu		Alu		Cu		Titan [N/mm²]		Gehärteter Stahl			
	<700 P1		<1000 P2		<1300 P3		<900 M1		>900 M2		>400 K1		>750 K2		lang N1		kurz N2		N3		>850 S1		<52HRC H1		<60HRC H2	
Vc [m/min]																										
min. max.																										
	55	120	45	100	30	80	40	80	30	70	50	110	40	95	100	230	120	250	70	120						
	30	25	15				25	15			30	25			60	70	30									
200	180	150				150	120			180	150			350	380	190										
d ₁	α/2	fz [mm]																								
																										
2	0,5°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03					
3	0,5°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04					
4	0,5°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05					
5	0,5°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06					
6	0,5°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07					
8	0,5°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08					
10	0,5°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09					
12	0,5°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1					
2	1°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03					
3	1°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04					
4	1°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05					
5	1°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06					
6	1°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07					
8	1°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08					
10	1°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09					
12	1°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1					
																			</							



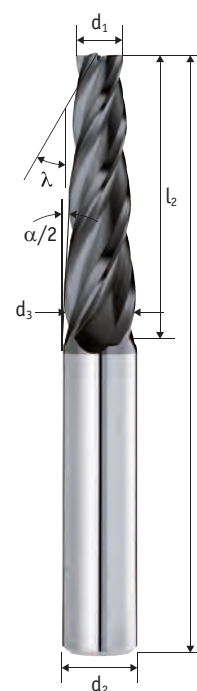
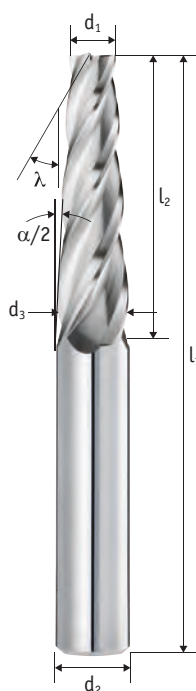
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chaflán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
2 - 12	0,1



Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

203 05 00 / 203 05 00C

	ap						
	ae	I ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD				✓	✓	✓
	0,3xD				✓	✓	✓
	0,2xD				✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

203 05 00C

203 05 00 (Vc + fz x 0,75)

 ap = 1,0xD
  ae = 1,0xD
  ap = I₂
  ae = 0,1xD

		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl										
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2									
Vc [m/min]																							
		55	120	45	100	30	80	40	80	30	70	50	110	40	95	100	230	120	250	70	120		
		min.	max.																				
d ₁	α/2	fz [mm]																					
2	1,5°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03		
3	1,5°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04		
4	1,5°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05		
5	1,5°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06		
6	1,5°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07		
8	1,5°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08		
10	1,5°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09		
12	1,5°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1		
2	2°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03		
3	2°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04		
4	2°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05		
5	2°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06		
6	2°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07		
8	2°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08		
10	2°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09		
12	2°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1		

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

203 10 00 / 203 10 00C

	ap						
	ae	I ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD				✓	✓	✓
	0,5xD				✓	✓	✓
	0,3xD				✓	✓	✓
	0,2xD				✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

203 10 00C

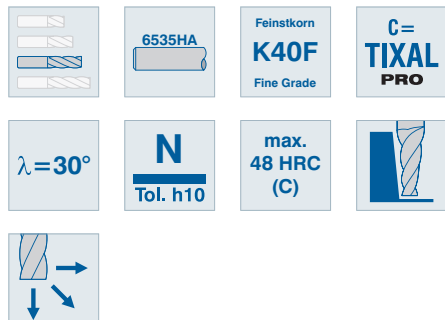
203 10 00 (Vc + fz x 0,75)

 ap = 1,0xD
  ae = 1,0xD
  ap = I₂
  ae = 0,1xD

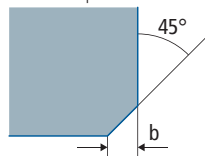
		Stahl [N/mm ²]			VA Stahl [N/mm ²]		GG [N/mm ²]	GGG [N/mm ²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm ²]	Gehärteter Stahl												
		<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2											
Vc [m/min]																									
		55	120	45	100	30	80	40	80	30	70	50	110	40	95	100	230	120	250	70	120				
		min.	max.																						
d ₁	α/2	fz [mm]						fz [mm]						fz [mm]						fz [mm]					
2	3°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03				
3	3°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04				
4	3°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05				
5	3°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06				
6	3°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07				
8	3°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08				
10	3°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09				
12	3°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1				
2	5°	0,015	0,04	0,015	0,04	0,015	0,04	0,01	0,025	0,01	0,025	0,015	0,04	0,015	0,03	0,025	0,03	0,025	0,03	0,015	0,03				
3	5°	0,02	0,04	0,02	0,04	0,02	0,04	0,015	0,03	0,015	0,03	0,02	0,04	0,02	0,04	0,035	0,045	0,035	0,045	0,02	0,04				
4	5°	0,025	0,05	0,025	0,05	0,025	0,05	0,02	0,035	0,02	0,035	0,025	0,05	0,025	0,05	0,04	0,055	0,04	0,055	0,025	0,05				
5	5°	0,035	0,06	0,035	0,06	0,035	0,06	0,025	0,04	0,025	0,04	0,035	0,06	0,035	0,06	0,05	0,065	0,05	0,065	0,035	0,06				
6	5°	0,045	0,07	0,045	0,07	0,045	0,07	0,035	0,045	0,035	0,045	0,045	0,07	0,045	0,07	0,065	0,07	0,065	0,07	0,045	0,07				
8	5°	0,055	0,08	0,055	0,08	0,055	0,08	0,045	0,055	0,045	0,055	0,055	0,08	0,055	0,08	0,08	0,085	0,08	0,085	0,055	0,08				
10	5°	0,065	0,095	0,065	0,095	0,065	0,095	0,055	0,065	0,055	0,065	0,065	0,095	0,065	0,09	0,095	0,1	0,095	0,1	0,065	0,09				
12	5°	0,08	0,11	0,08	0,11	0,08	0,11	0,06	0,08	0,06	0,08	0,08	0,11	0,08	0,1	0,105	0,12	0,105	0,12	0,08	0,1				



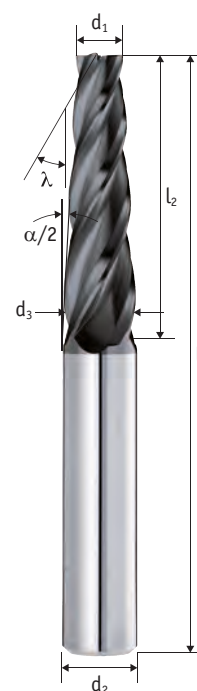
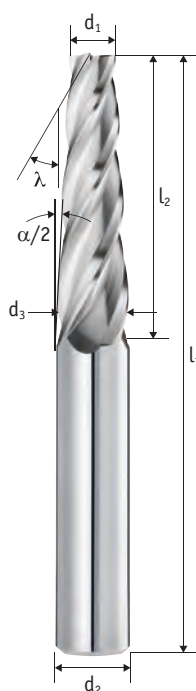
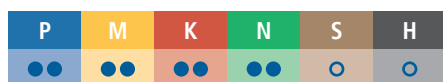
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



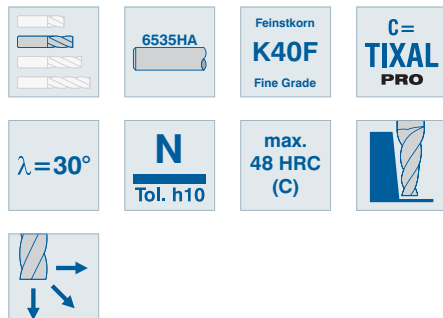
d1 Ø	b
2 - 8	0,1



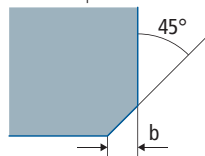




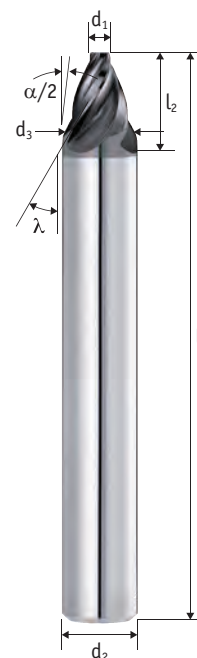
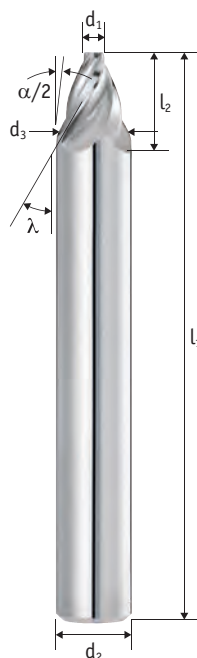
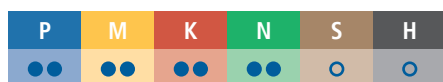
Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



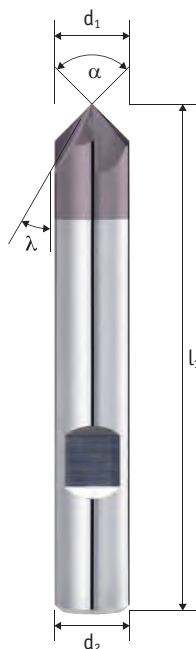
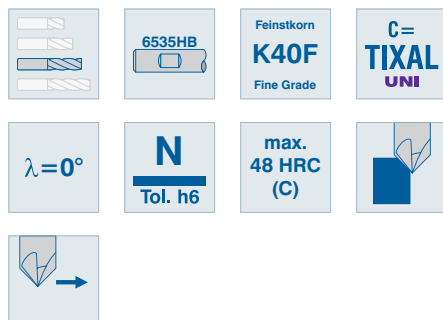
Kantenschutzfase / Edge protection chamfer /
Chafán de protección / Chanfrein de protection / Angoli smussati



d1 Ø	b
2,5 - 5	0,1

[illegible]

Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	H
● ●	● ●	● ●	● ●	● ●	○

[illegible]



209 01 04C

		ap					
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						
	0,5xD						
	0,3xD						
	0,2xD						
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

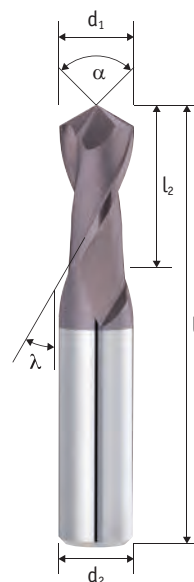
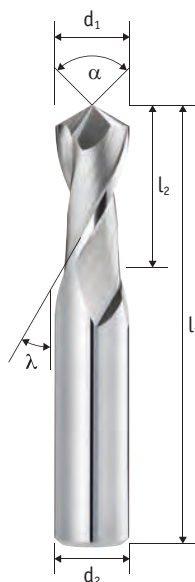
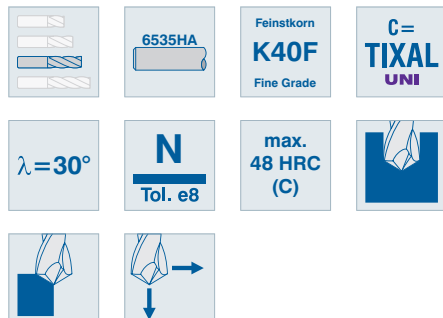
209 01 04C

 $ap = I_2$ $ae = 0,1xD$

[illegible]



Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	H
● ●	●	● ●	●	○	○

[illegible]

Einsatzempfehlung / Recommended use / Recomendaciones de uso / Usinage recommandé / Raccomandazione d'uso

200 00 04C / 200 00 02C

	ae	ap					
		l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						
	0,5xD						
	0,3xD						
	0,2xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Schnittwerte / Cutting parameters / Condiciones de corte / Paramètres de coupe / Parametri di taglio

200 00 04C

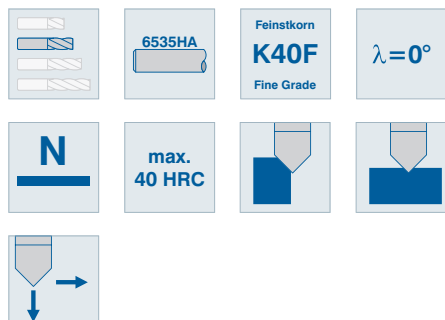
200 00 02C

ap = l₂ ae = 0,1xD

	Stahl [N/mm²]			VA Stahl [N/mm²]		GG [N/mm²]	GGG [N/mm²]	Alu	Alu	Cu	Titan [N/mm²]	Gehärteter Stahl															
	<700 P1	<1000 P2	<1300 P3	<900 M1	>900 M2	>400 K1	>750 K2	lang N1	kurz N2	N3	>850 S1	<52HRC H1	<60HRC H2														
Vc [m/min]																											
min. max.																											
	140	130	80	80	60	100	65	300	320	80	40																
	30 250	25 230	15 180	25 150	15 120	30 180	25 150	100 500	120 520	30 190	20 120																
d ₁	r	fz [mm]																									
																											
7	0,5	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,012	0,012	0,008	0,008														
6	1	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,012	0,012	0,008	0,008														
7	1,5	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,02	0,02	0,012	0,012														
6	2	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,02	0,02	0,012	0,012														
7	2,5	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,025	0,025	0,015	0,015														
6	3	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,025	0,025	0,015	0,015														
9	3,5	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,035	0,035	0,028	0,028														
8	4	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,035	0,035	0,028	0,028														
7	4,5	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,035	0,035	0,028	0,028														
10	5	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,045	0,045	0,035	0,035														
8	6	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,045	0,045	0,035	0,035														
9	8	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,06	0,06	0,04	0,04														
5	10	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04	0,06	0,06	0,04	0,04														
0,5	0,2	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,008	0,008	0,006	0,006														
0,5	0,3	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,008	0,008	0,006	0,006														
0,5	0,4	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,012	0,012	0,006	0,006														
0,5	0,5	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,012	0,012	0,008	0,008														
0,5	0,6	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,015	0,015	0,008	0,008														
0,5	0,7	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,015	0,015	0,008	0,008														
0,8	0,8	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,015	0,015	0,008	0,008														
0,8	0,9	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,015	0,015	0,008	0,008														
0,8	1	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,008	0,015	0,015	0,008	0,008														
1,5	1,5	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,028	0,028	0,012	0,012														
1,5	2	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,012	0,028	0,028	0,012	0,012														
1,5	2,5	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,03	0,03	0,015	0,015														
1,5	3	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,035	0,035	0,028	0,028														
1,9	4	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,028	0,04	0,04	0,028	0,028														
1,9	5	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,035	0,04	0,04	0,035	0,035														



Werksnorm / Company Standard / Norma fábrica / Norme usine / Norma fabbrica



P	M	K	N	S	H
●●	●	●●	●	●	○

[illegible]



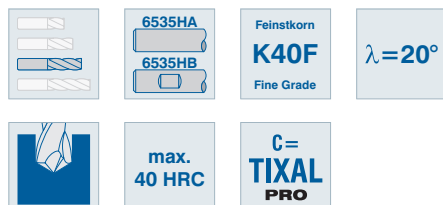
209 00 01

		ap					
	ae	l ₂	2,0xD	1,5xD	1,0xD	0,5xD	0,1xD
	1,0xD						
	0,5xD						
	0,3xD						
	0,2xD						
	0,1xD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

209 00 01

 $ap = I_2$ $ae = 0,1xD$

[illegible]

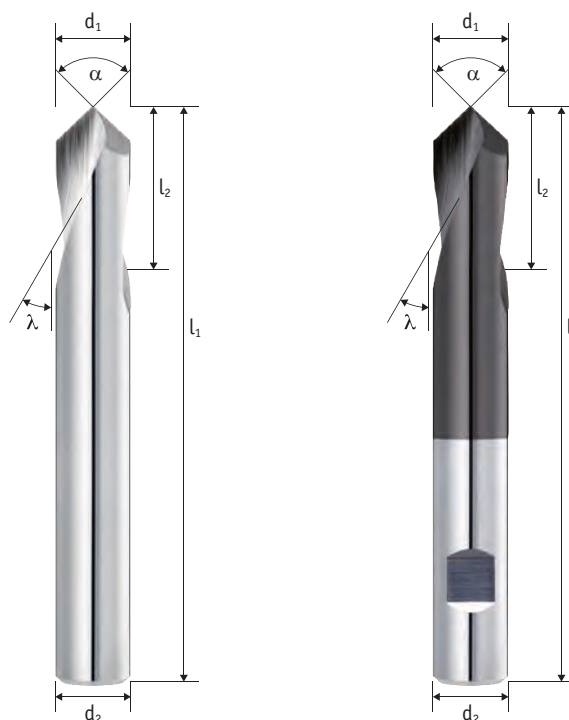


Merkmal	Lieferzeit	Preis/St.
Weldon	2 Tage	7,00 Euro*
Beschichtung	6 Tage	nach Aufwand

Feature	Del. time	Price/pc.
Weldon	2 days	7,00 Euro*
Coating	6 days	invoiced at costs

* nicht rabattierfähig/without discount

P	M	K	N	S	H
●●	●	●●	●	●	○

[illegible]





SPREYER 
LEISTUNG DURCH PRÄZISION

Offheimer Weg 64
D-65549 Limburg a. d. Lahn
Tel.: +49(0)64 31 5009-0
Fax.: +49(0)64 31 5009-10
info@spreyer-limburg.de
www.spreyer-limburg.de



HACHENBACH
PRÄZISIONSWERKZEUGE

Greifenthaler Straße 14
D-35630 Ehringshausen-Katzenfurt
Tel.: +49(0)64 49 71 77-0
Fax.: +49(0)64 49 71 77-22
info@hachenbach.de
www.hachenbach.de